



Guía Docente

Datos Identificativos					2013/14
Asignatura (*)	Contacto de linguas e as súas consecuencias			Código	613836093
Titulación	Mestrado Universitario en Lingüística Aplicada (2013)				
Descritores					
Ciclo	Período	Curso	Tipo	Créditos	
Mestrado Oficial	2º cuatrimestre	Primeiro	Obrigatoria	3	
Idioma	CastelánGalegoInglés				
Prerrequisitos					
Departamento	Galego-Portugués, Francés e Lingüística				
Coordinación	Fernandez Rodriguez, Mauro Andres	Correo electrónico	mauro.fernandez@udc.es		
Profesorado		Correo electrónico			
Web					
Descrición xeral	Este é un curso de introducción ao estudo do contacto de linguas e as súas consecuencias, así como dos factores sociais e lingüísticos que regulan os cambios motivados polo contacto lingüístico. Abordaranse diversos fenómenos de contacto desde unha perspectiva lingüística e sociolingüística, con especial atención aos procesos xerais que entran en funcionamento nas diversas situacións de contacto de linguas.				

Competencias da titulación

Código	Competencias da titulación
A1	Coñecemento dos principios básicos, as técnicas fundamentais e algúns resultados destacados da investigación actual en lingüística.
A2	Capacidade para comprender a diversidade teórica e metodolóxica das escolas lingüísticas.
A3	Capacidade para distinguir e aplicar axeitadamente os distintos métodos de investigación en lingüística.
A5	Capacidade para a selección axeitada de datos lingüísticos en función do método de investigación elixido.
A8	Obtención dun nivel de formación teórica que permita comprender e xulgar criticamente a bibliografía lingüística especializada.
A9	Capacidade para xestionar os recursos lingüísticos e a información lingüística para propósitos académicos e de investigación (identificación e acceso a bibliografía, utilización apropiada de recursos e equipamentos, utilización de tecnoloxía para rexistrar datos, manexo de bases de datos, etc.)
B1	Posuír e comprender coñecementos que acheguen unha base ou oportunidade de ser orixinais no desenvolvemento e/ou aplicación de ideas, a miúdo nun contexto de investigación.
B2	Que os estudantes saiban aplicar os coñecementos adquiridos e a súa capacidade de resolución de problemas en ámbitos novos ou pouco coñecidos dentro de contextos máis amplos (ou multidisciplinares) relacionados coa súa área de estudo.
B4	Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan? a públicos especializados e non especializados dun modo claro e sen ambigüidades.
B5	Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en boa medida autodirixido ou autónomo.
B6	Capacitación dos estudantes para que adquiren coñecementos lingüísticos especializados e habilidades para analizar criticamente as propostas máis relevantes no ámbito dos estudos lingüísticos.
B9	Capacidade dos estudantes para abrir vías de investigación novidosas no ámbito dos estudos lingüísticos, dotándoas de aplicación práctica para a súa transferencia a distintos ámbitos profesionais
C1	Expresión correcta, tanto de forma oral coma escrita, nas linguas oficiais da comunidade autónoma.
C8	Valoración da importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.

Resultados da aprendizaxe

Competencias de materia (Resultados de aprendizaxe)	Competencias da titulación



Comprender que as linguas non viven nun baleiro social.	AI1 AI2 AI3 AI5 AI8 AI9	BI1 BI2 BI4 BI5 BI6 BI9	CM1 CM8
Gañar respecto polos resultados do contacto lingüístico.	AI1 AI2 AI3 AI5 AI8 AI9	BI1 BI2 BI4 BI5 BI6 BI9	CM1 CM8
Entenderas tensións subxacentes nos discursos sobre as consecuencias do contacto de linguas.	AI1 AI2 AI3 AI5 AI8 AI9	BI1 BI2 BI4 BI5 BI6 BI9	CM1 CM8
Familiarizarse con diversos métodos de investigación en lingüística.	AI1 AI2 AI3 AI5 AI8 AI9	BI1 BI2 BI4 BI5 BI6 BI9	CM1 CM8

Contidos	
Temas	Subtemas
1) Tipoloxía das situacións de contacto de linguas.	<ul style="list-style-type: none"> - O contacto de linguas como campo de estudo. - Visión panorámica das situacións nas que as linguas entran en contacto: - Situacións de mantemento das linguas. - Situacións de substitución lingüística. - Situacións que levan á creación de novas linguas <p>Os contextos sociais do contacto.</p>
2) Fenómenos derivados do contacto de linguas.	Bilingüismo, multilingüismo e hiperdiversidade. O cambio inducido polo contacto de linguas. A paradigma da interferencia lingüística. A alternancia e o cambio de códigos. Mantemento, substitución e extinción lingüísticas. Outras consecuencias do contacto lingüístico: converxencia, diverxencia e relexicalización.
3) A creación de novas linguas.	Pidgins, crioulos e linguas mesturadas. O contacto de linguas e os procesos de pidginización e de criouloización. Propiedades formais de pidgins e crioulos. Situacións que favorecen a creación de pidgins e de crioulos. Xeografía e demografía de pidgins e crioulos. Algúns casos de linguas mesturadas.

Planificación			
Metodoloxías / probas	Horas presenciais	Horas non presenciais / traballo autónomo	Horas totais



Sesión maxistral	10	0	10
Lecturas	0	24	24
Presentación oral	3	9	12
Traballos tutelados	0	22	22
Proba de ensaio	0	5	5
Atención personalizada	2	0	2

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientativo, considerando a heteroxeneidade do alumnado

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Sesión maxistral	Explicacións do profesor.
Lecturas	Lecturas organizadas en bloques temáticos, seleccionadas polo profesor. Sobre elas deberán elaborarse cinco informes breves (2 páxinas máximo) nas datas que se indiquen, formulando e xustificando ao menos tres preguntas suscitadas polas lecturas requiridas.
Presentación oral	Deberán presentarse en clase o traballo tutelado e algún dos breves informes de lectura.
Traballos tutelados	un traballo final, preferiblemente o estudo dunha situación específica de contacto de linguas, ou algunha consecuencia do contacto, ou calquera tema relacionado co programa. Este traballo pode ser unha continuación do requirido a metade do curso, e debe ser presentado en clase nos últimos días do calendario.
Proba de ensaio	Un traballo breve (3-4 páxinas) a mediados do curso, cun resumo e avaliación crítica do contexto socio-histórico de emerxencia dunha ?lingua de contacto?, ou algún aspecto do papel dos factores sociais no cambio lingüístico inducido polo contacto.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	Asesoramento sobre temas, fontes e formato do traballo.

Avaliación		
Metodoloxías	Descrición	Cualificación
Presentación oral	Presentación na clase do traballo final (10% da nota final). Presentación dun dos traballos breves (5% da nota final).	15
Lecturas	Cinco traballos breves (2 páxinas máximo) nas datas que se indiquen, formulando e xustificando ao menos tres preguntas suscitadas polas lecturas requiridas.	25
Proba de ensaio	Un traballo breve (3-4 páxinas) a mediados do curso, cun resumo e avaliación crítica do contexto socio-histórico de emerxencia dunha ?lingua de contacto?, ou algún aspecto do papel dos factores sociais no cambio lingüístico inducido polo contacto.	20
Traballos tutelados	Un traballo final (mínimo 10 páxinas), preferiblemente o estudo dunha situación específica de contacto de linguas, ou algunha consecuencia do contacto, ou calquera tema relacionado co programa. Este traballo pode ser unha continuación do requirido a metade do curso, e debe ser presentado en clase nos últimos días do calendario.	40

Observacións avaliación
Segunda oportunidade: Quen non acaden a cualificación mínima de 5 puntos ao final do período lectivo, deberán entregar, antes da data de xullo que se indique, os traballos non entregados no seu momento ou ben ou repetir os avaliados negativamente, segundo o caso. A participación nas sesións de clase non é recuperable nesta segunda oportunidade.

Fontes de información



Bibliografía básica	<ul style="list-style-type: none"> - Winford, Donald (2003). An Introduction to contact linguistics. . Oxford: Blackwell. - Matras, Yaron (2009). Language contact. . Cambridge: Cambridge University Press. - Thomason, Sarah G. (2001). Language contact: An introduction. . Edimburgo: Edinburgh University Press.
Bibliografía complementaria	<ul style="list-style-type: none"> - Coetsem, Frans van (2000). A general and unified theory of the transmission process in language contact.. Heidelberg: Winter. - Fagyal Zsuzsanna (2010). Accents de banlieu: aspects prosodiques du français populaire en contact avec les langues de l'immigration. . Paris: L'Harmattan. - Winford, Donald (2003). An Introduction to contact linguistics. . Oxford: Blackwell. - Bullock, Barbara y Toribio, Jacqueline (eds.) (2009). Cambridge handbook of code-switching. . Cambridge: Cambridge University Press. - Gardner-Chloros, Penelope (2009). Code-switching.. Cambridge: Cambridge University Press. - Thomason, Sarah G. (1997). Contact languages: A wider perspective. . Amsterdam / Filadelfia: John Benjamins. - Rampton, Ben (1995). Crossing language and ethnicity among adolescents. . Londres / Nueva York: Longman. - Trudgill, Peter (1986). Dialects in contact. . Oxford: Blackwell. - Clyne, Michael (2003). Dynamics of language contact: English and immigrant languages. . Cambridge: Cambridge University Press. - Klee, Carol A. y Lynch, Andrews (2009). El español en contacto con otras lenguas.. Washington DC: Georgetown University Press. - Durban, Robin (1996). Grooming, Gossip and the Evolution of Language. Londres: Faber and Faber. - Heine, Bernd y Kuteva, Tania (2005). Language contact and grammatical change. . Cambridge: Cambridge University Press. - Thomason, Sarah G. & Terence Kaufman (1988). Language Contact, Creolization and Genetic Linguistics.. Language Contact, Creolization and Genetic Linguistics. - Thomason, Sarah G (2001). Language contact: An introduction. Edimburgo: Edinburgh University Press. - Mufwene, Salikoko (2008). Language evolution: Contact, competition and change. . Londres: Continuum. - Weinreich, Uriel (1953). Languages in contact: Findings and problems. . La Haya: Mouton. - Lehiste, Isle (1983). Lectures on language contact. . Cambridge (Mass.) MIT Press. - Eckert, Penelope (2000). Linguistic Variation as Social Practice. Oxford: Blackwell. - Bakker, P. & M. Maarten (eds.) (1994). Mixed Languages. Amsterdam: IFOTT. - Schneider, Edgar (2007). Postcolonial English: Varieties around the world. . Cambridge: Cambridge University Press. - Myers-Scotton, Carol (1993). Social motivations for code-switching: Evidence from Africa. . Oxford: Clarendon Press. - Silva Corvalán, Carmen (ed.) (1997). Spanish in four continents: Studies in language contact and bilingualism. . Washington, D.C.: Georgetown University Press. - Hickey, Raymond (ed.) (2010). The handbook of language contact. . Oxford: Blackwell. - Clements, Clancy (1993). The linguistic legacy of Spanish and Portuguese: colonial expansion and language change. . Cambridge: Cambridge University Press. - Hoffmann, Thomas & Lucia Siebers (eds.) (2009). World Englishes: problems, properties, prospects. . Amsterdam / Filadelfia: John Benjamins.

Recomendacións

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Materias que continúan o temario

Observacións



Para un resultado satisfactorio é imprescindible traballar de xeito continuado ao longo de todo o curso. É de todo punto imposible aprobar o curso concentrándose nel só nas últimas semanas.

(*A Guía docente é o documento onde se visualiza a proposta académica da UDC. Este documento é público e non se pode modificar, salvo casos excepcionais baixo a revisión do órgano competente dacordo coa normativa vixente que establece o proceso de elaboración de guías